How do you set up a Heritage Language library?

Jana Nahodilová
Czech and Slovak school Okenko in London
What can you expect today?

Introductions

Identify and discuss main areas

Good practices

Reflection and plans
Collaboration tools on Zoom

**WHITEBOARD**
- Tools within, on the left side
- Sticky note
- Move between pages

**ANNOTATE**
- to be used on PP presentation
- Top of the screen View Option
- Annotate
- Stamp
MAIN ASPECTS TO CONSIDER

- Financial support (Fees, donations, grants)
- Organisation (Opening times, prices, librarians)
- Catalogue
- Material
- Space
- Sources
- Organisers
- People
- Community
- Librarians
- People
What is a Heritage Language Library?

Keywords:
Independent
Foreign Language
Material

Heritage Learning or Supplementary school
Expat organisation
Community
Other
Why have a Heritage Language Library?

Aim to support the community

Interest within the community
Who is the library for?

- Language/s
- Age
- Focus
Do you have a HL library?

1. We are thinking about starting library (do not have any material yet)

2. We have a HL library (even if just a few books that people can borrow)
People

- Organisers
- Supporters
- Readers
- Librarians
Organiser/s

Organisational skills
Ability to connect and negotiate
Dedication
Time
Volunteer vs paid
LIBRARIANS

Education/ experience
Organisational skills
Quick to learn
Initiative
Strictness
Fitness
Dedication
Time
Volunteer vs paid
Tips for librarians

Free online training for librarians

https://kurzy.knihovna.cz/

https://www.mastersinlibraryscience.net/free-online-courses-for-librarians/


https://www.classcentral.com/tag/library-science

Training for library management computer system

Join librarian association – https://www.ifla.org/ and national
SUPPORTERS

Financial or material donation
Regular vs one-off
Individuals, groups, organisations, business, local authorities, national government

TIP:
Personal meeting
Proposal/Business plan
READERS

Interest
Size

Tip for encouraging activities:
Workshops and debates with authors
Readings
Book clubs
Competitions
MANAGING THE MATERIAL

Acquiring the material:
Donations of books
Discounts
Purchase
Follow authors, publishers, prizes, reviews

Tip:
Regular clear out
SPACE

1. Portable library

2. In the premises rented from mainstream school or a centre or a church

3. Own space - community centre...

4. It is part of mainstream library
HOW DO YOU ORGANISE YOUR LIBRARY?

1. No catalogue or list
2. List in Word document
3. List in Excell spreadsheet
4. Free digital cataloguing system (e.g. Librarika)
5. Paid digital cataloguing system (e.g. Tritius)
Small libraries – alphabetical order within each language

Larger libraries – sections (children’s fiction, non-fiction, fairytales, first… reading, adult fiction…), then alphabetical order

Classification from large libraries not applicable
Possible Information about the book

- Language
- Author Surname and Name
- Title of the book
- Publisher
- Date of publication
- ISBN
- Description
- Picture of the cover
- Short excerpt
Catalogue - choice

Free vs paid

Choose according to what suits your needs plus price

Journey from Excell to Librarika to Tritius
Catalogue - Usage

Registration in the catalogue via ISBN, automatic information about the book

Accession number

Label for the spine of the book (assession number plus three letters from the author’s surname)

Stamp

Colour differentiation for different categories
OTHER ORGANISATION

Opening times
Prices/ membership
Library rules and regulations
VARIED ACTIVITIES OF THE LIBRARY

- Lending material
- Educational role
Literature at Czech and Slovak school OKENKO

- Individual reading with each child during the teaching (10 mins each)
- Reading clubs in each class – 1 hour (out of 3 hours at school)
- Visits to the library to pick up books
- Reading challenge: Most improved reader
Online activities for children

- Reading corner on social media
- Reading for children from new books
  - Czech - Wednesday 5pm
  - Slovak – Thursday 5pm
- Interviews, information and reviews of contemporary Czech and Slovak literature provided on Wednesdays and Thursdays
- Regular debates with bookshops/initiatives to recommend new books
Online activities for adults

- **BOOKWORM – Film and book club**
  Once a month, Whatsapp & FB group for reviews, interesting articles

- **INTERVIEWS OF THE BOOK CLUB – online on three platforms free**
  - Karin Lednická, autorka Šikmého kostela
  - Alena Mornštajmová, autorka knih Slepá mapa, Hotýlek, Hana, Strašidýlko Stráša, Tiché roky, a Listopád
  - Milena Štráfeldová, autorka knihy To je on! O té, co si říkala Toyen, Trestankyně: Příběh Růženy Vackové, Sestry B, Guliš pro Masaryka a mnoha dalších
  - Alena Damijo, autorka knih Češka v Anglii aneb tříipy za všechny prachy, Angličan v Česku aneb Czech me out, Mé anglické sezony aneb Fucktografická ročenka, Anglické listí aneb Coolturní šok
Extracurricular literature events

- **LITERATURA**: London festival of Czech and Slovak literature for children and adults
  - Workshops for children, debates for adults, book sales, reviews, information dissemination about literary prizes and initiatives.

- **NIGHT WITH ANDERSEN**: Online and in person reading, drama, games = night with books in the library

- **CHRISTMAS LITERATURE**: Workshops with authors, illustrators, recommendations for new books

- **COMPETITIONS**: Rosteme s knihou – On stage reading competition, Olympics in Czech language for children living abroad, International translation competition Tomase Grulicha, Mathematical competition Pangea year 4-9 Knihovny Eduarda Petišky – informace, Polabská vrba pro děti v zahraničí
Reading club at
Czech and Slovak school and community Bristol
Educational role of the library

- Workshops,
- debates,
- competitions,
- reading challenge,
- readings/storytelling,
- book clubs,
- book reviews,
- stories,
- book covers,
- celebration of significant day
- Information dissemination
Thank you for your attention!

Any questions?